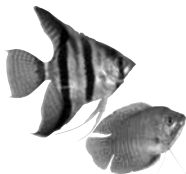


FRESHWATER MASTER TEST KIT

Instructions ■ Mode d'emploi ■ Instrucciones

pH (6.0 – 7.6)	2
High Range pH (7.4 – 8.8)	4
Ammonia (NH ₃ /NH ₄ ⁺)	7
Nitrite (NO ₂ ⁻)	13
Nitrate (NO ₃ ⁻)	17



To remove childproof safety cap: With one hand, push red tab left with thumb while unscrewing cap with free hand.

Pour retirer le bouchon de sécurité enfants: Pousser la languette rouge vers la gauche avec le pouce et dévisser le bouchon avec la main libre.

Para retirar la tapa a prueba de niños: Con una mano, empuje la lengüeta roja hacia la izquierda con el pulgar mientras desenrosca a tapa con la otra mano.

pH TEST

Why Test pH?

pH is the measure of acidity of water. A pH reading of 7.0 is neutral. A pH higher than 7.0 is alkaline, and a pH lower than 7.0 is acidic. Maintaining the aquarium at the proper pH ensures optimal water quality.

Testing Tips

This test kit measures pH from 6.0 to 7.6. Certain freshwater fish thrive at a pH above 7.5. For instance, African cichlids prefer a pH of 8.2. Live-bearers and goldfish prefer a pH of 7.5. When keeping fish in a pH range of 7.4 to 8.8, use the API HIGH RANGE pH TEST KIT. The minimum pH reading for this kit is 6.0 and the maximum is 7.6. Under extreme water conditions, readings below the minimum will read 6.0 and above the maximum will read 7.6. pH adjustments outside the range of this kit will not show any changes until the pH of the aquarium water is within the range of this kit.

Directions for Testing pH

Read thoroughly before testing. Do not allow test solution to get into aquarium.

1. Fill a clean test tube with 5 ml of water to be tested (to the line on the tube).
2. Add three drops of test Solution, holding dropper bottle upside down in a completely vertical position to assure uniformity of drops.
3. Cap the test tube and invert tube several times to mix solution. Do not hold finger over open end of tube, as this may affect the test results.
4. Determine the pH reading by matching the color of the solution against those on the pH Color Chart. The tube should be viewed against the white area

beside the color chart. Color comparisons are best made in a well-lit area. The closest match indicates the pH of the water sample. Rinse the test tube with clean water after each use.

Recommended pH Levels

A pH of 7.0 is ideal when keeping a community aquarium containing a variety of tropical fish. Goldfish should be kept in their own aquarium and prefer a pH of 7.5. Many Amazonian fish, like angelfish and neon tetras, prefer a pH of 6.5 to 6.8. Mollies and swordtails thrive at pH 7.2 to 7.5. To raise or lower the pH of a freshwater aquarium, use API pH UP® or pH DOWN®. To automatically adjust pH to a preset level use API PROPER pH® 6.5, 7.0, or 7.5.

Frequency of Testing

The pH should be tested weekly, since natural materials in the aquarium (such as fish waste and uneaten food) can cause pH changes.

FRANÇAIS

Pourquoi analyser le niveau de pH?

Le pH est la mesure du degré de l'acidité de l'eau. Un pH de 7,0 est neutre, un pH supérieur à 7,0 est alcalin et un pH inférieur à 7,0 est acide. Le maintien d'un niveau de pH adéquat assure une qualité optimale de l'eau de l'aquarium.

Conseils pour l'analyse de l'eau

Cette trousse d'analyse permet de mesurer les niveaux de pH allant de 6,0 à 7,6. Certains poissons d'eau douce préfèrent une eau ayant un niveau de pH supérieur à 7,5. Les Cichlidés africains, par exemple, préfèrent

un niveau de pH de 8.2. Les poissons ovovivipares (ou vivipares) et les poissons rouges, préfèrent un niveau de pH de 7,5. Pour garder des poissons dans une eau d'un niveau de pH allant de 7,4 à 8,8, il faut utiliser la trousse d'analyse du High Range pH. Le niveau de pH minimum que peut mesurer cette trousse est de 6,0 et le niveau maximum est de 7,6. Si le niveau de pH de l'eau de l'aquarium est inférieur ou supérieur aux deux mesures extrêmes (6,0 et 7,6) permises par la trousse, il ne pourra être indiqué correctement, qu'il ait été modifié ou non.

Mode d'emploi

À lire attentivement avant d'analyser l'eau. Ne pas verser de solution d'analyse dans l'aquarium.

1. Remplir l'éprouvette propre avec 5 ml d'eau de l'aquarium (jusqu'au trait sur l'éprouvette).
2. Ajouter 3 gouttes de la Solution test. Pour cela, retourner la bouteille en la maintenant dans une position verticale afin que les gouttes soient uniformes.
3. Mettre le bouchon sur l'éprouvette et retourner le tube à plusieurs reprises afin de mélanger la solution. Ne pas boucher l'ouverture de l'éprouvette avec le doigt, cela pourrait altérer les résultats de l'analyse.
4. Lire le résultat de l'analyse en comparant la couleur de la solution aux couleurs du tableau de référence. L'éprouvette doit être placée sur un fond blanc à côté du tableau de référence. La comparaison des couleurs est plus précise si elle est faite dans un endroit bien éclairé. La couleur la plus proche indique le pH de l'échantillon. Rincer l'éprouvette à l'eau propre après chaque utilisation.

Niveaux de pH recommandés

Un niveau de pH de 7,0 est idéal pour un aquarium communautaire de poissons tropicaux, les poissons rouges, eux préfèrent un niveau de pH de 7,5. Plusieurs espèces de poissons originaires des eaux amazoniennes, comme les Scalaires et les Néons, préfèrent quant à elles un niveau de pH de 6,5 à 6,8. Pour les Mollys et les Xiphos, un niveau de pH allant de 7,2 à 7,5 est idéal. Afin d'augmenter ou de réduire le degré de pH d'un aquarium d'eau douce, utilisez les produits pH UP ou pH Down d'API. Pour ajuster automatiquement le pH à un niveau prédéterminé, utilisez les produits Proper pH 6.5, 7.0 ou 7.5.

Fréquence des analyses

Le niveau de pH devrait être analysé chaque semaine, puisque les matières organiques contenues dans l'aquarium (les déjections des poissons et la nourriture en décomposition) peuvent le faire varier.

ESPAÑOL

¿Por qué analizar el pH?

El pH es la medida de la acidez del agua. Una lectura de pH de 7,0 es neutral. Un pH mayor de 7,0 es alcalino, y un pH menor de 7,0 es ácido. Mantener el pH adecuado en el acuario permite garantizar una calidad de agua óptima.

Consejos para la prueba

Este kit de prueba mide el pH de 6,0 a 7,6. Algunos peces de agua dulce se desarrollan mejor con un pH superior a 7,5. Por ejemplo, los cíclidos africanos prefieren un pH de 8,2. Los peces vivíparos y los peces dorados prefieren un pH de 7,5. Si usted mantiene su

acuuario en el rango de pH de 7,4 a 8,8, debe usar la prueba de pH de alto rango. La lectura de pH mínima de este kit es 6,0 y la máxima es 7,6. En condiciones de agua extremas, las lecturas por debajo del mínimo aparecerán como 6,0 y las lecturas por encima del máximo aparecerán como 7,6. Los ajustes de pH fuera del rango de este kit no se detectarán hasta que el pH del agua del acuario esté dentro del rango de este kit.

Instrucciones para analizar el pH

Lea detenidamente las instrucciones antes de efectuar la prueba. No permita que las soluciones de prueba entren en el acuario.

1. Llene un tubo de ensayo limpio con 5 ml del agua que será analizada (hasta la línea marcada en el tubo).
2. Añada tres gotas de solución indicadora, sosteniendo el gotero al revés en posición completamente vertical para asegurar que las gotas sean uniformes.
3. Coloque la tapa al tubo de ensayo y délo vuelta varias veces para mezclar la solución. No tape el extremo del tubo con un dedo, ya que esto puede alterar los resultados de la prueba.
4. Determine el pH comparando el color de la solución con la tabla de colores de pH. El tubo debe observarse contra el área blanca junto a la tabla de colores. Las comparaciones de color se pueden hacer mejor en lugares bien iluminados. El color más parecido indica el pH de la muestra de agua. Enjuague el tubo de ensayo con agua limpia después de cada uso.

Niveles de pH recomendados

Un pH de 7,0 es ideal para acuarios que contienen una 4

variedad de peces tropicales. Los peces dorados deben mantenerse en un acuario propio y prefieren un pH de 7,5. Muchos peces amazónicos, como el pez ángel y el tetra neón, prefieren un pH de 6,5 a 6,8. Los mollies y las xifos se desarrollan mejor con un pH de entre 7,2 y 7,5. Para subir o bajar el pH de un acuario de agua dulce, use pH UP o pH DOWN de API. Para ajustar automáticamente el pH a un nivel predeterminado, use PROPER pH 6.5. 7.0. o 7.5 de API.

Frecuencia de las pruebas

El pH debe analizarse semanalmente, ya que los materiales naturales del acuario (como los desechos de los peces y la comida no ingerida) pueden provocar cambios en el pH.

HIGH RANGE pH TEST

Why Test pH?

pH is the measure of acidity of water. A pH reading of 7.0 is neutral. A pH higher than 7.0 is alkaline, and a pH lower than 7.0 is acidic. Maintaining the aquarium at the proper pH ensures optimal water quality.

Testing Tips

This test kit measures pH from 7.4 to 8.8 in either fresh or saltwater aquariums. Certain freshwater fish thrive in a pH below 7.4. For instance, many Amazonian fish, like angelfish and neon tetras, prefer a pH of 6.5 to 6.8. Mollies and swordtails prefer a pH of 7.2 to 7.5. When keeping fish in a pH range of 6.0 to 7.5, use the pH test. The minimum pH reading for this kit is 7.4 and the maximum is 8.8. Under extreme water conditions, readings below the minimum will read 7.4 and above

the maximum will read 8.8. pH adjustments outside the range of this kit will not show any changes until the pH of the aquarium water is within the range of this kit.

Directions for Testing pH

Read thoroughly before testing. Do not allow test solution to get into aquarium.

1. Fill a clean test tube with 5 ml of water to be tested (to the line on the tube).
2. Add 5 drops of test Solution, holding dropper bottle upside down in a completely vertical position to assure uniformity of drops.
3. Cap the test tube and invert tube several times to mix solution. Do not hold finger over open end of tube, as this may affect the test results.
4. Determine the pH reading by matching the color of the solution against those on the High Range pH Color Chart. The tube should be viewed against the white area beside the color chart. Color comparisons are best made in a well-lit area. The closest match indicates the pH of the water sample. Rinse the test tube with clean water after each use.

Recommended pH Levels

A pH of 7.5 is ideal for most live-bearing fish, such as mollies and swordtails. Goldfish will also thrive at a pH of 7.5. African cichlids prefer a pH of 8.2. To raise or lower the pH of a freshwater aquarium, use API pH UP or pH DOWN, following the directions on the container. API PROPER pH 7.5 may be used to automatically adjust and hold pH at 7.5. PROPER pH 8.2 or BUFFER MAX CICHLID® may be used in African cichlid aquariums.

Frequency of Testing

The pH should be tested weekly, since natural materials

in the aquarium (such as fish waste and uneaten food) can cause pH changes.

FRANÇAIS

Pourquoi analyser le niveau de pH?

Le pH est la mesure du degré de l'acidité de l'eau. Un pH de 7,0 est neutre, un pH supérieur à 7,0 est alcalin et un pH inférieur à 7,0 est acide. Le maintien d'un niveau de pH adéquat assure une qualité optimale de l'eau de l'aquarium.

Conseils pour l'analyse de l'eau

Cette trousse permet de détecter des niveaux de pH allant de 7,4 à 8,8 dans des aquariums d'eau douce ou d'eau de mer. Certaines espèces de poissons d'eau douce préfèrent une eau d'un niveau de pH inférieur à 7,4. Par exemple, plusieurs espèces de poissons originaires des eaux amazoniennes, comme les Scalaires et les Néons, préfèrent un niveau de pH de 6,5 à 6,8. Pour les Mollies et les Xiphos, un niveau de pH allant de (7,2 à 7,5) est idéal. Pour garder des poissons dans une eau d'un niveau de pH allant de (6,0 à 7,5) utilisez la trousse d'analyse du pH (6,0 à 7,5). Le niveau de pH minimum que peut mesurer cette trousse est de 7,4, et le niveau maximum de 8,8. Si le niveau de pH de l'eau est inférieur ou supérieur à ces deux mesures extrêmes (7,4 et 8,8), la trousse ne pourra le mesurer exactement, qu'il ait été modifié ou non.

Mode d'emploi

À lire attentivement avant d'analyser l'eau. Ne pas verser de solution d'analyse dans l'aquarium.

1. Remplir une éprouvette propre avec 5 ml d'eau de l'aquarium (jusqu'au trait sur l'éprouvette).

2. Ajouter cinq gouttes de la Solution test. Pour cela, retourner la bouteille en la maintenant dans une position verticale afin que les gouttes soient uniformes.
3. Mettre le bouchon sur l'éprouvette et retourner le tube à plusieurs reprises afin de mélanger la solution. Ne pas boucher l'ouverture de l'éprouvette avec le doigt, puisque cela pourrait altérer les résultats de l'analyse.
4. Lire le résultat du pH en comparant la couleur de la solution aux couleurs du tableau de référence. L'éprouvette doit être placée sur un fond blanc à côté du tableau de référence. La comparaison des couleurs est plus précise si elle est faite dans un endroit bien éclairé. La couleur la plus près indique le pH de l'échantillon. Rincer l'éprouvette à l'eau propre après chaque utilisation.

Niveaux de pH recommandés

Un niveau de pH de 7,5 est idéal pour la plupart des espèces de poissons vivipares comme les Guppys, les Platys, les Mollys et les Porte-épée. Un niveau de pH de 7,5 est également idéal pour les poissons rouges. Les Cichlidés africains, quant à eux, préfèrent un niveau de pH de 8,2. Afin d'augmenter ou de réduire le degré de pH d'un aquarium d'eau douce, utilisez les produits pH UP ou pH DOWN d'API, tout en suivant les directives du mode d'emploi sur l'emballage. Pour ajuster automatiquement le pH à un niveau de 7,5 utilisez le produit PROPER pH 7,5. Pour un aquarium de Cichlidés africains, utilisez le produit PROPER pH 8,2.

Fréquence des analyses

Le niveau de pH devrait être analysé chaque semaine, puisque les matières organiques contenues dans

l'aquarium (les déjections des poissons et la nourriture en décomposition) peuvent le faire varier.

ESPAÑOL

¿Por qué analizar el pH?

El pH es la medida de la acidez del agua. Una lectura de pH de 7,0 es neutral. Un pH mayor de 7,0 es alcalino, y un pH menor de 7,0 es ácido. Mantener el pH adecuado en el acuario permite garantizar una calidad de agua óptima.

Consejos para la prueba

Este kit de prueba mide el pH de 7,4 a 8,8 en acuarios de agua dulce o salada. Algunos peces de agua dulce se desarrollan mejor con un pH inferior a 7,4. Por ejemplo, muchos peces amazónicos, como el pez ángel y el tetra neón, prefieren un pH de 6,5 a 6,8. Los mollies y los xifos prefieren un pH de entre 7,2 y 7,5. Si usted mantiene su acuario en el rango de pH de 6,0 a 7,5, debe usar la prueba de pH. La lectura de pH mínima de este kit es 7,4 y la máxima es 8,8. En condiciones de agua extremas, las lecturas por debajo del mínimo aparecerán como 7,4 y las lecturas por encima del máximo aparecerán como 8,8. Los ajustes de pH fuera del rango de este kit no se detectarán hasta que el pH del agua del acuario esté dentro del rango de este kit.

Instrucciones para analizar el pH

Lea detenidamente las instrucciones antes de efectuar la prueba. No permita que las soluciones de prueba entren en el acuario.

1. Llene un tubo de ensayo limpio con 5 ml del agua que será analizada (hasta la línea marcada en el tubo).

AMMONIA TEST

2. Añada cinco gotas de solución indicadora, sosteniendo el gotero al revés en posición completamente vertical para asegurar que las gotas sean uniformes.
3. Coloque la tapa al tubo de ensayo y délo vuelta varias veces para mezclar la solución. No tape el extremo del tubo con un dedo, ya que esta puede alterar los resultados de la prueba.
4. Determine el pH comparando el color de la solución con la tabla de colores de pH. El tubo debe observarse contra el área blanca junto a la tabla de colores. Las comparaciones de color se pueden hacer mejor en lugares bien iluminados. El color más parecido indica el pH de la muestra de agua. Enjuague el tubo de ensayo con agua limpia después de cada uso.

Niveles de pH recomendados

Un pH de 7,5 es ideal para la mayoría de los peces vivíparos, como los mollies y los xifos. Los peces dorados también se desarrollan mejor con un pH de 7,5. Los cíclidos africanos prefieren un pH de 8,2. Para subir o bajar el pH de un acuario de agua dulce, use pH UP o pH DOWN de API, siguiendo las instrucciones del envase. PROPER pH 7.5 puede usarse para ajustar el pH automáticamente a 7,5 y mantenerlo a ese nivel. PROPER pH 8.2 puede usarse en acuarios de cíclidos africanos.

Frecuencia de las pruebas

El pH debe analizarse semanalmente, ya que los materiales naturales del acuario (como los desechos de los peces y la comida no ingerida) pueden provocar cambios en el pH.

Why Test for Ammonia?

Tropical fish continually release ammonia (NH_3) directly into the aquarium through their gills, urine, and solid waste. Uneaten food and other decaying organic matter also add ammonia to the water. A natural mechanism exists that controls ammonia in the aquarium – the biological filter. It is made up of nitrifying bacteria. However, as with any natural process, imbalances can occur. Testing for the presence of toxic ammonia is essential. Ammonia in the aquarium may damage gill membranes, and prevent fish from carrying on normal respiration. High levels of ammonia quickly lead to fish death. Even trace amounts stress fish, suppressing their immune system and thereby increasing the likelihood of disease outbreaks and subsequent fish loss.

Testing Tips

This salicylate-based ammonia test kit reads the total ammonia level in parts per million (ppm) which are equivalent to milligrams per liter (mg/L) from 0 ppm to 8.0 ppm (mg/L). The Freshwater Ammonia Test Color Chart is the appropriate chart to use for testing freshwater aquariums to which salt has been added.

Directions for Testing Ammonia Levels

Read thoroughly before testing. Do not allow test solutions to get into aquarium.

1. Fill a clean test tube with 5 ml of water to be tested (to the line on the tube).
2. Add 8 drops from Ammonia Test Solution Bottle #1, holding the dropper bottle upside down in a completely vertical position to assure uniformity of drops added to the water sample.

3. Add 8 drops from Ammonia Test Solution Bottle #2, holding the dropper bottle upside down in a completely vertical position to assure uniformity of drops added to the water sample.
4. Cap the test tube and shake vigorously for 5 seconds. Do not hold finger over the open end of the tube, as this may affect the test results.
5. Wait 5 minutes for the color to develop.
6. Read the test results by matching the test solution against the Ammonia Color Chart. The tube should be viewed against the white area beside the color chart. Color comparisons are best made in a well-lit area. The closest match indicates the ppm (mg/L) of ammonia in the water sample. Rinse the test tube with clean water after each use.

What the Test Results Mean

In a new aquarium, the ammonia level may surge to 4 ppm (mg/L) or more, and then fall rapidly as the biological filter becomes established. The ammonia will be converted to nitrite (also toxic), then to nitrate. This process may take several weeks. Use API STRESS ZYME® to speed up the development of the biological filter. In an established aquarium, the ammonia level should always remain at 0 ppm (mg/L); any level above 0 can begin to harm fish. The presence of ammonia indicates possible over-feeding, too many fish, or inadequate biological filtration. The ammonia level is not an indication of the nitrite level: nitrite is another toxic waste material which must be tested separately.

Frequency of Testing

Regular testing is necessary to make sure the ammonia level is safe. Aquarium water should be tested for ammonia every other day when the aquarium is first

set up, and once a week after the biological filter has been established (in about 4 to 6 weeks).

Detoxifying Ammonia

To detoxify ammonia, use API AMMO-LOCK® to instantly lock up ammonia. AMMO-LOCK does not remove ammonia, it simply converts toxic ammonia to a non-toxic form, Ammonia test kits will still test positive for ammonia, even though treating with AMMO-LOCK has made it non-toxic. The biological filter will then consume the non-toxic ammonia, converting it to nitrite and then to nitrate.

Filtering Method to Remove Ammonia in Freshwater Aquariums

Filter aquarium water with API AMMO-CARB® or AMMO-CHIPS® to remove ammonia and improve water quality.

Water Changes

Changing 25% of the aquarium water will reduce the ammonia level. In an emergency, a daily water change may be required over several days. Be sure to use a water conditioner like STRESS COAT® or AMMO-LOCK, when adding tap water back into the aquarium.



IRRITANT

Bottle #1 contains sodium salicylate.
May cause sensitisation by skin contact.
Keep out of the reach of children.
Avoid contact with skin.

Wear suitable gloves.

If swallowed, seek medical advice immediately and show this container or label.

Bottle #2 contains sodium hydroxide and sodium hypochlorite.
Causes severe burns.

Contact with acids liberates toxic gas.

Toxic by inhalation, in contact with skin and if swallowed.

Danger of cumulative effects.

Keep locked up and out of the reach of children.

Keep away from food, drink and animal feedingstuffs.

In case of contact with eyes, rinse immediately with plenty of water and seek medical advice.

If contact lens is present, remove after 5 minutes, then continue rinsing.

After contact with skin, wash immediately with plenty of water.

Remove contaminated clothing.

Wear suitable gloves and eye/face protection.

In case of accident or if you feel unwell, seek medical advice immediately (show the label where possible).

Do not mix with acidic materials.



CORROSIVE

organiques en décomposition. Un mécanisme naturel, le filtre biologique, contrôle le niveau d'ammoniac de l'aquarium. Ce filtre se compose de bactéries nitrifiantes se développent dans le gravier. Cependant, comme pour tout processus naturel, des déséquilibres peuvent survenir. Il est important de vérifier la concentration d'ammoniac afin d'être en mesure de procéder à son élimination. En effet, l'ammoniac contenu dans l'eau pourrait endommager les tissus délicats des branchies et empêcher les poissons de respirer normalement. Une forte concentration d'ammoniac peut entraîner la mort rapide des poissons. Même des traces d'ammoniac peuvent causer du stress chez les poissons, ralentir le fonctionnement de leur système immunitaire, diminuer leur résistance aux maladies et entraîner leur mort.

Notes

Cette trousse d'analyse permet d'analyser la concentration d'ammoniac total en partie par million (ppm), ce qui équivaut à des milligrammes par litre (mg/L). Les mesures des concentrations varieront de 0 à 8 ppm (mg/l), aussi bien dans les aquariums d'eau douce que dans les aquariums d'eau de mer. Il faut utiliser le tableau de référence pour l'analyse de l'ammoniac de l'eau douce lorsque vous analysez l'eau des aquariums dans lesquels du sel a été ajouté.

Mode d'emploi

À lire attentivement avant d'analyser l'eau. Ne pas verser de solution d'analyse dans l'aquarium.

1. Remplir l'éprouvette propre avec 5 ml d'eau de l'aquarium (jusqu'au trait sur l'éprouvette).
2. Ajouter huit gouttes de la Solution d'analyse d'ammoniac total n°1 à l'échantillon. Pour cela, retourner la bouteille en la maintenant dans une position verticale afin que les gouttes soient uniformes.

Français

Pourquoi analyser la concentration d'ammoniac?

L'ammoniac (NH₃) est produit par les branchies, l'urine et les déjections des poissons tropicaux et se répand directement dans l'eau de l'aquarium. L'ammoniac provient également de la nourriture et d'autres matières

3. Ensuite, ajouter huit gouttes de la Solution d'analyse d'ammoniaque total n°2 à l'échantillon. Pour cela, retourner la bouteille en la maintenant dans une position verticale afin que les gouttes soient uniformes.
4. Mettre le bouchon sur l'éprouvette et agiter vigoureusement pendant cinq secondes. Ne pas boucher l'ouverture de l'éprouvette avec le doigt, cela pourrait altérer les résultats de l'analyse.
5. Attendre cinq minutes afin que la couleur se définisse.
6. Lire le résultat de l'analyse en comparant la couleur de la solution aux couleurs du tableau de référence de l'analyse de l'ammoniaque total. L'éprouvette doit être placée sur un fond blanc à côté du tableau de référence. La comparaison des couleurs est plus précise si elle est faite dans un endroit bien éclairé. La couleur la plus proche indique la concentration d'ammoniaque total en ppm (mg/L) de l'échantillon. Rincer l'éprouvette à l'eau propre après chaque utilisation.

Lecture des résultats

Dans un nouvel aquarium, la concentration d'ammoniaque total peut atteindre 4 ppm (mg/l) ou plus pour ensuite diminuer rapidement une fois le cycle biologique établi. L'ammoniaque total est alors transformé en nitrites (également toxiques), puis en nitrates. Ce processus peut s'étaler sur plusieurs semaines. L'utilisation du produit STRESS ZYME d'API favorise la formation du cycle biologique. Dans un aquarium équilibré, la concentration d'ammoniaque total doit toujours être de 0 ppm (mg/L). Une niveau supérieur à 0 peut nuire à la vie des poissons. La présence d'ammoniaque total est habituellement l'indice

d'une suralimentation, d'une surpopulation ou d'une filtration biologique inadéquate. La concentration de l'ammoniaque total n'implique pas nécessairement la présence de nitrites. Les nitrites sont d'autres matières toxiques qu'il est nécessaire d'analyser séparément.

Contrôle de la concentration d'ammoniaque total

Afin d'éviter des concentrations trop élevées en ammoniaque total, il est nécessaire d'analyser l'eau de l'aquarium régulièrement. Lors de l'installation d'un nouvel aquarium, la concentration d'ammoniaque total devrait être vérifiée tous les deux jours. Une fois le filtre biologique établi (de 4 à 6 semaines), l'analyse de l'ammoniaque total devrait être effectuée une fois par semaine.

Détoxification de l'ammoniaque

L'AMMO-LOCK d'API est recommandé pour détoxifier et "transformer" la totalité de l'ammoniaque total sous une forme non toxique. Lorsque l'eau de l'aquarium est traitée à l'aide de l'AMMO-LOCK, le résultat de l'analyse de la concentration d'ammoniaque total restera donc positif, car il mesure la concentration des deux, l'ammoniac (NH_3) et les ions ammoniums (NH_4^+). Le filtre biologique transformera l'ammoniaque total non toxique en nitrites puis en nitrates.

Élimination de l'ammoniac par filtration dans les aquariums d'eau douce

Il est recommandé d'utiliser les produits de filtration AMMO-CARB ou AMMO-CHIPS d'API pour éliminer l'ammoniac et accroître la qualité de l'eau de l'aquarium.

Changements d'eau

Pour réduire la concentration d'ammoniaque total, un changement de 25% de l'eau de l'aquarium

s'avère efficace. Dans les situations plus urgentes, un changement d'eau quotidien peut être effectué pendant plusieurs jours. Lors de l'ajout d'eau du robinet, il faut s'assurer d'utiliser un conditionneur d'eau tel que STRESS COAT ou AMMO-LOCK pour les aquariums d'eau froide.



IRRITANT

Bouteille de solution N°1 contient de Salicylate de sodium.
Peut entraîner une sensibilisation par contact avec la peau.
Conserver hors de portée des enfants.
Éviter le contact avec la peau.
Porter des gants appropriés.
En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin et lui montrer l'emballage ou l'étiquette.
Le flacon n°2 contient de l'hydroxyde de sodium et de l'hypochlorite de sodium.
Provoque de graves brûlures.
Au contact d'un acide, dégage un gaz toxique.
Toxique par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.
Danger d'effets cumulatifs.
Conserver sous clé et hors de portée des enfants.
Conserver à l'écart des aliments et boissons, y compris ceux pour animaux.
En cas de contact avec les yeux, laver immédiatement et abondamment avec de l'eau et consulter un spécialiste.
Si vous portez des lentilles de contacts, retirez les après 5 minutes puis continuer à rincer.
Après contact avec la peau, se laver immédiatement et abondamment avec de l'eau
Oter tout vêtements contaminés
Porter des gants appropriés et un appareil de protection des yeux/du visage.
En cas d'accident ou de malaise, consulter immédiatement un médecin (si possible, lui montrer l'étiquette).
Ne pas mélanger avec des acides.



CORROSIF

ESPAÑOL

¿Por qué analizar la presencia de amoníaco?

Los peces tropicales liberan continuamente amoníaco (NH_3) directamente en el acuario a través de las branquias, la orina y los desechos sólidos. La comida que queda sin comer y otros materiales orgánicos en descomposición también agregan amoníaco al agua. Existe un mecanismo natural que controla el amoníaco en el acuario: el filtro biológico. Está hecho de bacterias nitrificantes, que viven en el lecho de grava. Sin embargo, al igual que en cualquier otro proceso natural, pueden producirse desequilibrios. Es esencial realizar pruebas para determinar la presencia de amoníaco tóxico. Una vez detectado, deben tornarse las medidas necesarias para eliminarlo. Si no se lo elimina, el amoníaco del acuario dañará las membranas de las branquias y no permitirá a los peces respirar normalmente. Los niveles altos de amoníaco causan rápidamente la muerte de los peces. Incluso las cantidades muy pequeñas afectan a los peces, ya que inhiben el sistema inmunológico y aumentan el riesgo de que se produzcan brotes de enfermedades y, como consecuencia, se reduce el número de peces.

Consejos para la prueba

Este kit de detección de amoníaco basado en salicilato lee el nivel total de amoníaco en partes por millón (ppm) equivalen a miligramos por litro (mg/L) de 0 ppm (mg/L) a 8,0 ppm (mg/L), en acuarios de agua dulce o salada. La tabla de colores para la prueba de detección de amoníaco para agua dulce es la tabla adecuada para las pruebas en acuarios de agua dulce en los que se añadió sal de acuario.

Instrucciones para analizar los niveles de amoníaco

Lea detenidamente las instrucciones antes de efectuar la prueba. No permita que las soluciones de prueba entren en el acuario.

1. Llene un tubo de ensayo limpio con 5 ml del agua que será analizada (hasta la línea marcada en el tubo).
2. Añada 8 gotas del frasco N°1 de solución para la prueba de detección de amoníaco, sosteniendo el gotero al revés en posición completamente vertical para asegurar que las gotas que se agregan a la muestra de agua sean uniformes.
3. Añada 8 gotas del frasco N°2 de solución para la prueba de detección de amoníaco, sosteniendo el gotero al revés en posición completamente vertical para asegurar que las gotas que se agregan a la muestra de agua sean uniformes.
4. Coloque la tapa al tubo de ensayo y sacúdalo enérgicamente durante 5 segundos. No tape el extremo del tubo con un dedo, ya que esto puede alterar los resultados de la prueba.
5. Espere 5 minutos a que se desarrolle el color.
6. Lea los resultados de la prueba inmediatamente comparando la solución de prueba con la tabla de colores de la prueba de detección de amoníaco. El tubo debe observarse contra el área blanca junto a la tabla de colores. Las comparaciones de color se pueden hacer mejor en lugares bien iluminados. El color más parecido indica las ppm (mg/L) de amoníaco en la muestra de agua. Enjuague el tubo de ensayo con agua limpia después de cada uso.

Significado de los resultados de la prueba

En un acuario nuevo, el nivel de amoníaco puede subir hasta 4 ppm (mg/L) o más y después puede bajar rápidamente cuando se establece el filtro biológico. El

amoníaco se convierte en nitrito (que también es tóxico) y luego en nitrato. Este proceso puede llevar varias semanas. Use STRESS ZYME de API para ayudar a acelerar el desarrollo del filtro biológico. En un acuario establecido, el nivel de amoníaco debe permanecer siempre en 0 ppm (mg/L). La presencia de amoníaco indica una posible sobrealimentación, demasiados peces, o una filtración biológica inadecuada. El nivel de amoníaco no indica el nivel de nitrito. El nitrito es otro material de desecho tóxico y debe realizarse otra prueba para detectar su presencia.

Seguimiento de los niveles de amoníaco

Es necesario realizar a prueba de detección de amoníaco en forma regular para asegurarse de que el nivel de amoníaco sea seguro. En un acuario nuevo, debe realizarse la prueba de detección de amoníaco cada dos días. Una vez establecido el filtro biológico (a las 4 ó 6 semanas), la prueba debe realizarse una vez por semana.

Eliminación de la toxicidad del amoníaco

Para eliminar instantáneamente la toxicidad del amoníaco, use AMMO-LOCK de API. AMMO-LOCK no elimina el amoníaco; simplemente convierte el amoníaco tóxico en una forma no tóxica. Las pruebas de detección de amoníaco seguirán arrojando resultados positivos, pero el amoníaco no será tóxico. El filtro biológico consumirá el amoníaco no tóxico y lo convertirá primero en nitrito y luego en nitrato.

Método de filtración para eliminar el amoníaco en acuarios de agua dulce

Filtre el agua del acuario con AMMO-CARB o AMMO-CHIPS de API para eliminar el amoníaco y mejorar la calidad del agua.

Cambios de agua

El nivel de amoníaco puede reducirse cambiando el 25% del agua del acuario. En una emergencia, es posible que sea necesario cambiar el agua diariamente durante varios días. Asegúrese de usar un acondicionador del agua, como STRESS COAT o AMMO-LOCK al añadir agua del grifo al acuario.



IRRITANTE

Frasco No. 1 contiene Salicilato de sodio.
Posibilidad de sensibilización en contacto con la piel.
Manténgase fuera del alcance de los niños.
Evítese el contacto con la piel.
Úsese guantes adecuados.

En caso de ingestión, acúdase inmediatamente al médico y muéstrele la etiqueta o el envase.

El frasco n° 2 contiene hidróxido de sodio e hipoclorito de sodio.
Provoca quemaduras graves.

En contacto con ácidos libera gases tóxicos.

Tóxico por inhalación, por ingestión y en contacto con la piel.
Peligro de efectos acumulativos.

Consérvese bajo llave y manténgase fuera del alcance de los niños.
Manténgase lejos de alimentos, bebidas y piensos.

En caso de contacto con los ojos, lávese inmediata y abundantemente con agua y acúdase a un médico.

Si tiene lentes de contacto, quítelos después de 5 minutos y continúe enjuagando.

En caso de contacto con la piel, lávese inmediata y abundantemente con agua.

Quite la ropa manchada o salpicada

Úsese guantes adecuados y protección para los ojos/la cara.

En caso de accidente o malestar, acúdase inmediatamente al médico (si es posible, muéstrele la etiqueta).

No mezclar con ácidos.



CORROSIVO

NITRITE TEST

Why Test For Nitrite?

Nitrite (NO_2^-) is produced in the aquarium by the biological filter. Beneficial bacteria in the biological filter convert toxic ammonia into nitrite (also toxic). The biological filter then converts nitrite into nitrate (NO_3^-). Testing for the presence of toxic nitrite is essential, so that once detected, steps can be taken to remove it. Otherwise, nitrite in the aquarium will prevent fish from carrying on normal respiration. High levels of nitrite quickly lead to fish death. Even trace amounts of nitrite stress fish, suppressing their immune system and, thereby, increase the likelihood of disease and subsequent fish loss.

Testing Tips

This test kit reads total nitrite (NO_2^-) level in parts per million (ppm) which are equivalent to milligrams per Liter (mg/L) from 0 ppm to 5.0 ppm, in either fresh or saltwater aquariums. (Other nitrite tests that measure "nitrite-nitrogen" ($\text{NO}_2\text{-N}$) will give readings 3.3 times LESS than this test kit.)

Directions for Testing Nitrite

Read thoroughly before testing. Do not allow test solution to get into aquarium.

1. Fill a clean test tube with 5 ml of water to be tested (to the line on the tube).
2. Add 5 drops of Nitrite Test Solution, holding dropper bottle upside down in a completely vertical position to assure uniformity of drops added to the water sample.
3. Cap the test tube and shake the tube for 5 seconds. Do not hold finger over the open end of the tube, as

this may affect test results.

4. Wait 5 minutes for the color to develop.
5. Read the test results by matching the color of the solution against those on the Nitrite Color Chart. The tube should be viewed against the white area beside the color chart. Color comparisons are best made in a well-lit area. The closest match indicates the ppm (mg/L) of nitrite in the water sample. Rinse the test tube with clean water after each use.

What The Test Results Mean

In new aquariums the nitrite level will gradually climb to 5 ppm (mg/L) or more. As the biological filter becomes established (in 4 to 6 weeks), nitrite levels will drop to 0 ppm (mg/L). In an established aquarium, the nitrite level should always remain at 0 ppm (mg/L); any level above 0 can begin to harm fish. The presence of nitrite indicates possible over-feeding, too many fish, or inadequate biological filtration. The nitrite level is not an indication of the ammonia level; ammonia is another toxic waste material which must be tested separately.

Frequency of Testing

Regular testing for nitrite is an essential part of routine aquarium maintenance. Aquarium water should be tested for nitrite once a week to make sure the nitrite does not reach an undesirable level.

Reducing Nitrite in the Aquarium

Use API NITRA-ZORB® to remove nitrite from freshwater aquariums. NITRA-ZORB is a rechargeable filtration material that removes nitrite from freshwater. Making partial water changes can also help reduce the nitrite level, especially if the initial nitrite level is very high. Use API STRESS ZYME to help speed the development

of the biological filter. Adding API AQUARIUM SALT will reduce nitrite toxicity to fish while the biological filter is removing the nitrite.

FRANÇAIS

Pourquoi analyser la concentration en nitrites?

Les nitrites (NO_2^-) sont produits par le filtre biologique de l'aquarium. Les bactéries qui peuplent le filtre biologique transforment l'ammoniaque total toxique en nitrites (également toxiques), puis en nitrates (NO_3^-). L'analyse de la concentration en nitrites s'avère donc importante pour que, une fois décelée, les nitrites puissent être éliminés. Sinon, les nitrites contenus dans l'eau de l'aquarium empêcheront les poissons de respirer normalement. Une forte concentration en nitrites entraînera la mort rapide des poissons. Même des concentrations très faibles en nitrites peuvent causer du stress chez les poissons, ralentir le fonctionnement de leur système immunitaire, diminuer leur résistance aux maladies et entraîner leur mort.

Notes

Cette trousse permet d'analyser la concentration totale en nitrites (NO_2^-) en partie par million (ppm) équivalent à un milligramme par litre (mg/L), de 0 ppm à 5,0 ppm, contenue dans l'eau des aquariums d'eau douce ou d'eau de mer. Les autres trousse d'analyse dépistent la présence de "nitrites nitrogène" ($\text{NO}_2^- \text{N}$), les résultats obtenus seront donc 3,3 fois moindres à ceux obtenus avec cette trousse d'analyse.

Mode d'emploi

À lire attentivement avant d'analyser l'eau. Ne pas verser de solution d'analyse dans l'aquarium.

1. Remplir l'éprouvette propre avec 5 ml d'eau de l'aquarium (jusqu'au trait sur l'éprouvette),
2. Ajouter 5 gouttes de la Solution d'analyse des nitrites à l'échantillon. Pour cela, retourner la bouteille en la maintenant dans une position verticale afin que les gouttes soient uniformes.
3. Mettre le bouchon sur l'éprouvette et agiter vigoureusement pendant cinq secondes. Ne pas boucher l'ouverture de l'éprouvette avec le doigt, cela pourrait altérer les résultats de l'analyse.
4. Attendre 5 minutes afin que la couleur se définisse.
5. Lire le résultat de l'analyse en comparant la couleur de la solution aux couleurs du tableau de référence pour l'analyse des nitrites. L'éprouvette doit être placée sur un fond blanc à côté du tableau de référence. La comparaison des couleurs est plus précise si elle est faite dans un endroit bien éclairé. La couleur la plus près indique la concentration de nitrites de l'échantillon en ppm (mg/L). Rincer l'éprouvette à l'eau propre après chaque utilisation.

Lecture des résultats

Dans un nouvel aquarium d'eau douce ou d'eau de mer, la concentration en nitrites peut atteindre 5 ppm (mg/L) ou plus pour ensuite diminuer rapidement au niveau de 0 ppm (mg/L) une fois le cycle biologique établi (de 4 et 6 semaines). La concentration en nitrites d'un aquarium établi devrait toujours se situer à 0 ppm. Un niveau supérieur à 0 peut nuire à la vie des poissons. Une concentration élevée de nitrites peut être l'indice d'une suralimentation, d'un surpeuplement ou d'un filtre biologique déficient. La concentration en nitrites n'implique pas nécessairement la présence d'ammoniaque total (un autre agent toxique qui doit être analysé séparément) dans l'eau de l'aquarium.

Contrôle de la concentration en nitrites

L'analyse régulière de la concentration en nitrites constitue une étape essentielle de l'entretien d'un aquarium. L'eau de l'aquarium devrait être analysée une fois par semaine en vue de déterminer la concentration en nitrites et de s'assurer qu'elle reste à zéro.

Réduction de la concentration des nitrites dans des aquariums d'eau douce

Utiliser le produit NITRA-ZORB d'API afin d'éliminer les nitrites de l'eau des aquariums d'eau douce. NITRA-ZORB est une matière filtrante réutilisable qui capte les nitrites contenus dans l'eau de l'aquarium. Des changements d'eau partiels peuvent également contribuer à réduire la concentration de nitrites, plus particulièrement lorsque la concentration initiale est très élevée. Utiliser le produit STRESS ZYME afin de favoriser la formation du filtre biologique. L'ajout de sel d'aquarium d'API permet de réduire la toxicité des nitrites durant leur période d'élimination par le filtre biologique.

ESPAÑOL

¿Por qué analizar la presencia de nitrato?

El filtro biológico del acuario produce nitrato (NO_2^-). Las bacterias benéficas del filtro biológico convierten el amoníaco tóxico en nitrato (que también es tóxico). El filtro biológico luego convierte el nitrato en nitrato (NO_3^-). Es esencial realizar pruebas para determinar la presencia de nitrato tóxico. Una vez detectado, deben tomarse las medidas necesarias para eliminarlo. Si no se lo elimina, el nitrato del acuario no permitirá a los peces respirar normalmente. Los niveles altos de nitrato causan rápidamente la muerte de los peces. Incluso las

cantidades muy pequeñas afectan a los peces, ya que inhiben el sistema inmunológico y aumentan el riesgo de que se produzcan brotes de enfermedades y, como consecuencia, se reduce el número de peces.

Consejos para la prueba

Este kit de prueba lee el nivel total de nitrito (NO_2^-) en partes por millón (ppm) equivalentes a miligramos por litro (mg/L) de 0 ppm a 5,0 ppm, en acuarios de agua dulce o salada. Otros kits de prueba de nitrato que miden el "nitrito-nitrógeno" (NO_2^-/N) arrojarán lecturas 3,3 veces INFERIORES a las de este kit de prueba.

Instrucciones para analizar los niveles de nitrito

Lea detenidamente las instrucciones antes de efectuar la prueba. No permita que las soluciones de prueba entren en el acuario.

1. Llene un tubo de ensayo limpio con 5 ml del agua que será analizada (hasta la línea marcada en el tubo).
2. Añada 5 gotas de la solución para la prueba de detección de nitrito, sosteniendo el gotero a 1 revés en posición completamente vertical para asegurar que las gotas que se agregan a la muestra de agua sean uniformes.
3. Coloque la tapa al tubo de ensayo y sacúdalo durante 5 segundos. No tape el extremo del tubo con un dedo, ya que esto puede alterar los resultados de la prueba.
4. Espere 5 minutos a que se desarrolle el color.
5. Lea los resultados de la prueba inmediatamente comparando la solución de prueba con la tabla de colores de la prueba de detección de nitrito. El tubo debe observarse contra el área blanca junto a la tabla de colores. Las comparaciones de color se

pueden hacer mejor en lugares bien iluminados, El color más parecido indica las ppm (mg/L) de nitrito en la muestra de agua. Enjuague el tubo de ensayo con agua limpia después de cada uso.

Significado de los resultados de la prueba

En un acuario de agua dulce o agua salada nuevo, el nivel de nitrito subirá gradualmente a 10 ppm (mg/L) o más. A medida que se establece el filtro biológico (en 4 a 6 semanas), los niveles de nitrito descenderán a 0 ppm (mg/L). La presencia de nitrito indica una posible sobrealimentación, demasiados peces, o una filtración biológica inadecuada. El nivel de nitrito no indica el nivel de amoníaco. El amoníaco es otro material de desecho tóxico y debe realizarse otra prueba para detectar su presencia.

Frecuencia de prueba

La realización habitual de la prueba de detección de nitrito es esencial para el mantenimiento de rutina del acuario. Debe analizarse la presencia de nitrito en el agua del acuario una vez por semana para asegurarse de que el nitrito no alcanza niveles no deseados.

Reducción del nitrito en los acuarios de agua dulce

Use NITRA-ZORB de API para eliminar el nitrito en los acuarios de agua dulce. NITRA-ZORB es un material de filtración recargable que elimina el nitrito del agua dulce. También puede reducirse el nivel de nitrito haciendo cambios parciales de agua, especialmente si el nivel inicial de nitrito es muy alto. Use STRESS ZYME de API para acelerar el desarrollo del filtro biológico. El agregado de Sal para acuario de API reducirá la toxicidad del nitrito para los peces mientras el filtro biológico elimina el nitrito.

NITRATE TEST

Why Test For Nitrate?

Nitrate (NO_3^-) is produced in the aquarium by the biological filter. Beneficial bacteria in the biological filter convert toxic ammonia and nitrite into nitrate. A high nitrate level indicates a build-up of fish waste and organic compounds, resulting in poor water quality and contributing to the likelihood of fish disease. Excessive nitrate also provides a nitrogen source that can stimulate algal blooms. In the opinion of many aquarists, maintaining a low nitrate level improves the health of fish and invertebrates.

Testing Tips

This test kit reads total nitrate (NO_3^-) level in parts per million (ppm) which are equivalent to milligrams per liter (mg/L) from 0 ppm to 160 ppm, in freshwater aquariums. The Freshwater Nitrate Test Color Chart is the appropriate chart to use for testing freshwater aquariums to which salt has been added. This test kit measures nitrate as nitrate ion or "total nitrate." (Other nitrate test kits that measure "nitrate-nitrogen" ($\text{NO}_3^- \text{N}$) will give readings 4.4 times LESS than this test kit.)

Directions for Testing Nitrate

Read thoroughly before testing. Do not allow test solutions to get into aquarium.

1. Fill a clean test tube with 5 ml of water to be tested (to the line on the tube).
2. Add 10 drops from Nitrate Test Solution Bottle # 1, holding dropper bottle upside down in a completely vertical position to assure uniformity of drops added to the water sample.
3. Cap the test tube and invert tube several times to

mix solution. Do not hold finger over the open end of the tube, as this may affect test results.

4. **Vigorously shake the Nitrate Test Solution Bottle # 2 for at least 30 seconds. This step is extremely important to insure accuracy of test results.**
5. Now add 10 drops from Nitrate Test Solution Bottle #2, holding dropper bottle upside down in a completely vertical position to assure uniformity of drops to the water sample.
6. **Cap the test tube and shake vigorously for one minute. This step is extremely important to insure accuracy of test results.**
7. **Wait 5 minutes for the color to develop.**
8. Read the test results by matching the color of the solution against those on the Nitrate Test Color Chart. The tube should be viewed against the white area beside the color chart. Color comparisons are best made in a well-lit area. The closest match indicates the ppm (mg/L) of nitrate in the water sample. Rinse the test tube with clean water after each use.

What The Test Results Mean

In new aquariums the nitrate level will gradually climb as the biological filter becomes established. A nitrate level of 40 ppm (mg/L) or less is recommended for freshwater aquariums.

Frequency of Testing

Regular testing for nitrate is an essential part of routine aquarium maintenance. Aquarium water should be tested for nitrate once a week to make sure the nitrate does not reach an undesirable level.

Reducing Nitrate in Freshwater Aquariums

Use API NITRA-ZORB® to remove nitrate from freshwater aquariums. NITRA-ZORB is a rechargeable filtration material that removes nitrate from freshwater. Making partial water changes can also help reduce the nitrate level, especially if the initial nitrate level is very high. However, because many tap water supplies contain nitrate, it can be difficult to lower nitrate levels by this method. API TAP WATER FILTER will remove all pollutants, including nitrate, from tap water, making water changes safe and effective.



IRRITANT

Irritating to eyes, respiratory system and skin.

Harmful if swallowed.

Keep out of the reach of children.

In case of contact with eyes or skin, rinse immediately with plenty of water (at least 15 minutes) and seek medical advice immediately.

If contact lens is present, remove after 5 minutes, then continue rinsing.

If swallowed, seek medical advice immediately and show this container or label.



HARMFUL

FRANÇAIS

Pourquoi analyser la concentration en nitrates?

Les nitrates (NO_3^-) sont produits par le filtre biologique de l'aquarium. Les bactéries qui peuplent le filtre biologique transforment l'ammoniaque total en nitrites puis en nitrates. Une concentration élevée de nitrates résulte d'une accumulation de déchets provenant de

poissons et de matières organiques (restes d'aliments...) ce qui affecte la qualité de l'eau et favorise l'apparition de maladies. Une concentration élevée de nitrates accroît également la quantité d'azote ce qui stimule la prolifération des algues. Les aquariophiles s'entendent pour dire qu'un faible niveau de nitrates améliore de façon significative l'état de santé des poissons et des invertébrés, et limite considérablement la croissance des algues.

Notes

Cette trousse permet d'analyser la concentration totale en nitrates (NO_3^-) en partie par million (ppm) équivaut à un milligramme par litre (mg/L), de 0 ppm à 160 ppm, contenue dans les aquariums d'eau douce ou d'eau de mer, il faut utiliser le tableau de référence pour l'analyse des nitrates de l'eau douce lorsque vous analysez l'eau des aquariums dans lesquels du sel a été ajouté. La méthode d'analyse utilisée mesure les nitrates en tant qu'ions nitrates, aussi appelé nitrate total. Les autres trousse d'analyse dépistent la présence de "nitrates-nitrogène" ($\text{NO}_3^- \text{N}$), les résultats obtenus seront donc 3,3 fois moindres à ceux obtenus avec cette trousse d'analyse.

Mode d'emploi

À lire attentivement avant d'analyser l'eau. Ne pas verser de solution d'analyse dans l'aquarium.

1. Remplir l'éprouvette propre avec 5 ml d'eau de l'aquarium (jusqu'au trait sur l'éprouvette),
2. Ajouter 10 gouttes de la Solution d'analyse des nitrates n°1 à l'échantillon. Pour cela, retourner la bouteille en la maintenant dans une position verticale afin que les gouttes soient uniformes.
3. Mettre le bouchon sur l'éprouvette et retourner le

tube à plusieurs reprises afin de mélanger la solution. Ne pas boucher l'ouverture de l'éprouvette avec le doigt, cela pourrait altérer les résultats de l'analyse.

- 4. Agiter vigoureusement la bouteille Solution d'analyse des nitrates n°2 pendant au moins 30 secondes. Cette étape est très importante pour que les résultats soient exacts.**
5. Ajouter 10 gouttes de la Solution d'analyse des nitrates n°2 à l'échantillon. Pour cela, retourner la bouteille en la maintenant dans une position verticale afin que les gouttes soient uniformes.
- 6. Mettre le bouchon sur l'éprouvette et agiter vigoureusement pendant une minute. Cette étape est très importante pour que les résultats soient exacts.**
7. **Attendre 5 minutes afin que la couleur se définisse.**
8. Lire le résultat de l'analyse en comparant la couleur de la solution aux couleurs du tableau de référence pour l'analyse des nitrates. L'éprouvette doit être placée sur un fond blanc à côté du tableau de référence. La comparaison des couleurs est plus précise si elle est faite dans un endroit bien éclairé, La couleur la plus proche indique la concentration en nitrates (NO_3^-) de l'échantillon en ppm (mg/L). Rincer l'éprouvette à l'eau propre après chaque utilisation.

Lecture des résultats

Dans un nouvel aquarium d'eau douce ou d'eau de mer, la concentration en nitrates augmente lors de la formation du cycle biologique. Une concentration de 40 ppm (mg/L) est un maximum pour les aquariums d'eau douce. Les aquariophiles marins, quant à eux, préfèrent que le niveau des nitrates soit le moins élevé

possible, plus particulièrement lorsque l'aquarium abrite des invertébrés.

Contrôle de la concentration de nitrates

L'analyse régulière de la concentration en nitrates constitue une étape essentielle de l'entretien d'un aquarium. L'eau de l'aquarium devrait être analysée une fois par semaine en vue de déterminer la concentration des nitrates et de s'assurer qu'ils n'atteignent pas une concentration indésirable.

Réduction de la concentration de nitrates dans l'aquarium d'eau douce

Utiliser le produit NITRA-ZORB d'API afin d'éliminer les nitrates des aquariums d'eau douce. NITRA-ZORB est une matière filtrante réutilisable qui capte les nitrates contenus dans l'eau de l'aquarium. Des changements d'eau partiels contribuent à réduire la concentration en nitrates, plus particulièrement lorsque la concentration initiale est très élevée. Cependant, puisque la plupart des eaux du robinet contiennent des nitrates, il devient très difficile de réduire la concentration en faisant appel à cette méthode. Le FILTRE D'EAU DU ROBINET D'API élimine complètement tout agent contaminant, y compris les nitrates, contenus dans l'eau du robinet rendant ainsi toute leur efficacité aux changements d'eau. Le FILTRE D'EAU DU ROBINET D'API rend l'eau du robinet parfaite pour une utilisation en aquarium.



IRRITANT

*Irritant pour les yeux, les voies respiratoires et la peau.
Nocif en cas d'ingestion.*

Conserver hors de portée des enfants.

*En cas de contact avec les yeux ou la peau, laver
immédiatement et abondamment avec de l'eau et consulter
un spécialiste.*

*Si vous portez des lentilles de contacts, retirez les après 5
minutes puis continuer à rincer.*

*En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin et lui
montrer l'emballage ou l'étiquette.*



NOCIF

ESPAÑOL

¿Por qué analizar la presencia de nitrato?

El filtro biológico del acuario produce nitrato (NO_3^-). Las bacterias benéficas del filtro biológico convierten el amoníaco y el nitrito tóxicos en nitrato. Un nivel alto de nitrato indica una acumulación excrementos de pez y compuestos orgánicos, que empeoran la calidad del agua y contribuyan al desarrollo de enfermedades entre los peces. El exceso de nitrato es también una fuente de nitrógeno que puede estimular el crecimiento de algas. De acuerdo con muchos expertos en acuarios, un nivel bajo de nitrato mejora a salud de peces e invertebrados.

Consejos para la prueba

Este kit de prueba lee el nivel total de nitrato en partes por millón (ppm) equivalen a miligramos por litro (mg/L) de 0 ppm (mg/L) a 160 ppm (mg/L), en acuarios de agua dulce o salada. La tabla de colores para la

prueba de detección de nitrato para agua dulce es la tabla adecuada para las pruebas en acuarios de agua dulce en los que se añadió sal de acuario. Este kit de prueba mide el nitrato como ion de nitrato o "nitrato total". Otros kits de prueba de nitrato que miden el "nitrato-nitrógeno" ($\text{NO}_3^- \text{N}$) arrojarán lecturas 4,4 veces INFERIORES a las de este kit de prueba.

Instrucciones para analizar los niveles de nitrato

Lea detenidamente las instrucciones antes de efectuar la prueba. No permita que las soluciones de prueba entren en el acuario.

1. Llene un tubo de ensayo limpio con 5 ml del agua que será analizada (hasta la línea marcada en el tubo).
2. Añada 10 gotas del frasco Nº1 de solución para la prueba de detección de nitrato, sosteniendo el gotero al revés en posición completamente vertical para asegurar que las gotas que se agregan a la muestra de agua sean uniformes.
3. Coloque la tapa al tubo de ensayo y de vuelta el tubo varias veces para mezclar la solución. No tape el extremo del tubo con un dedo, ya que esto puede alterar los resultados de la prueba.
4. **Sacuda enérgicamente el frasco Nº2 de solución para la prueba de detección de nitrato durante por lo menos 30 segundos. Este paso es extremadamente importante para asegurar la exactitud de los resultados de la prueba.**
5. Añada 10 gotas del frasco Nº2 de solución para la prueba de detección de nitrato, sosteniendo el gotero al revés en posición completamente vertical para asegurar que las gotas que se agregan a la muestra de agua sean uniformes.

6. **Coloque la tapa al tubo de ensayo y sacúdalo energicamente durante un minuto. Este paso es extremadamente importante para asegurar la exactitud de los resultados de la prueba.**
7. **Espera 5 minutos a que se desarrolle el color.**
8. Lea los resultados de la prueba inmediatamente comparando la solución de prueba con la tabla de colores de la prueba de detección de nitrato. El tubo debe observarse contra el área blanca junto a la table de colores. Las comparaciones de color se pueden hacer mejor en lugares bien iluminados. El color más parecido indica las ppm (mg/L) de nitrato en la muestra de agua. Enjuague el tubo de ensayo con agua limpia después de cada uso.

Significado de los resultados de la prueba

En un acuario de agua dulce o agua salada nuevo, el nivel de nitrato subirá gradualmente a medida que se establece el filtro biológico. Para los acuarios de agua dulce, se recomienda un nivel de nitrato de 40 ppm (mg/L) o menos. Muchos propietarios de acuarios marinos prefieren mantener lo más bajos posibles los niveles de nitrato, especialmente cuando el acuario contiene invertebrados.

Frecuencia de prueba

Debe analizarse el nivel de nitrato en forma habitual como parte esencial del mantenimiento de rutina del acuario. Debe analizarse la presencia de nitrato en el agua del acuario una vez por semana para asegurarse de que el nitrato no alcance niveles no deseados.

Reducción del nivel de nitrato en los acuarios de agua dulce

Use NITRA-ZORB de API para eliminar el nitrato en los

acuarios de agua dulce. NITRA-ZORB es un material de filtración recargable que elimina el nitrato del agua dulce. También puede reducirse el nivel de nitrato haciendo cambios parciales de agua, especialmente si el nivel inicial de nitrato es muy alto. Sin embargo, puede resultar difícil bajar los niveles de nitrato usando este método. El FILTER DE AGUA CORRIENTE DE API elimina todos los contaminantes del agua corriente, incluyendo el nitrato, y hace que los cambios de agua sean efectivos. El FILTER DE AGUA CORRIENTE convierte a cualquier tipo de agua corriente en agua perfecta para acuarios.



IRRITANTE

Irrita los ojos, la piel y las vías respiratorias.

Nocivo por ingestión.

Manténgase fuera del alcance de los niños.

En caso de contacto con los ojos o piel, lávense inmediata y abundantemente con agua y acúdase a un médico.

Si tiene lentes de contacto, quítelos después de 5 minutos y continúe enjuagando.

En caso de ingestión, acúdase inmediatamente al médico y muéstrele la etiqueta o el envase.



NOCIVO

